

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden huisvesting behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 22 juli 1993.

Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

F. 93 — 2145

[C — 27372]

**22 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant des règles particulières à l'exercice de la chasse au grand gibier dans certains périmètres cynégétiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par la loi du 20 juin 1963 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, notamment les articles 1er, 10 et 13;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 17 février 1993 conformément à l'article 2 de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Exécutifs concernés, en date du 1er mars 1993, conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 1993 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1993-1994 dans la Région wallonne;

Considérant l'intérêt général que présente, tant au point de vue cynégétique que forestier, l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Considérant la nécessité de tenir compte des spécificités de la Chasse royale de Ciergnon;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté sont d'application pour les territoires qui sont situés dans les périmètres définis à l'article 2, §§ 1er à 11, et dont les titulaires du droit de chasse sont membres des conseils cynégétiques correspondants et ont adhéré au règlement de tir contractuel y élaboré. Elles sont également d'application pour le territoire de la Chasse royale de Ciergnon dont le périmètre est défini au § 12 du même article.

Art. 2. Les périmètres visés à l'article 1er sont définis comme suit :

§ 1er. Conseil cynégétique des Hautes Fagnes :

— tout le territoire des anciennes communes d'Eupen, Kettens, Membach, Raeren, Elsenborn, Rocherath et Bullange;

— la partie du territoire de l'ancienne commune de Eynatten située à l'est de la route Kettens-Eynatten-Lichtenbusch et au sud de l'autoroute E40 Liège-Aachen;

— la partie du territoire de l'ancienne commune de Robertville située au nord, à l'est et au sud de la réserve naturelle de la Fagne wallonne, à l'est de la route N876 jusqu'à la route N647, au nord de la route N647 jusqu'à la limite de l'ancienne commune de Bütgenbach;

— la partie du territoire de l'ancienne commune de Bütgenbach située au nord de la Warche et au nord du lac de Bütgenbach;

— la partie des anciennes communes de Manderfeld, de Schönberg, de Meyerode, d'Amblève, de Heppenbach, de Lommersweiler et de Saint-Vith, à l'intérieur d'un périmètre formé par la route Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmonder-Mühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, par la rivière Our, par l'autoroute E42, par la route Metz-Saint-Vith-Hochkreuz-Amblève-Mirfeld jusqu'à la limite communale de Bullange.

§ 2. Conseil cynégétique du Massif forestier de Saint-Hubert :

— la route N89 à partir de son point de jonction avec l'autoroute E41 jusqu'à son intersection avec la limite communale de Saint-Hubert-Libramont-Chevigny;

— cette limite vers l'est jusqu'à la route Vesqueville-Moircy;

— cette route vers l'est jusqu'à la route N828 Libramont-Houffalize;

— cette route jusqu'au pont de l'Ourthe à Pironpré;

— l'Ourthe occidentale jusqu'à la route N4;

— la route N4 en direction de Marche jusqu'à la borne K72;

— la route de Grune puis celle de Nassogne;

— la rue de Coumont et la rue de Masbourg jusqu'au pied de la côte de « Crawy »;

— la route N849 Forrières-Saint-Hubert en direction de Saint-Hubert;

— la route reliant la route N849 à Awenne;

— la route d'Awenne à Grupont, puis celle de Grupont à Bure, et ensuite la route de Bure à Tellin;

— la limite entre les anciennes communes de Bure et de Tellin vers le nord, puis la limite entre les anciennes communes de Tellin et Wavreille, et ensuite la limite des anciennes communes de Resteigne et Tellin jusqu'à la jonction avec l'autoroute E411;

— cette autoroute jusqu'au point de départ du périmètre ainsi décrit.

§ 3. Conseil cynégétique Salm-Ambève :

- au nord : les rivières l'Ambève (depuis la localité de Trois-Ponts) et la Liègne jusqu'à son embouchure dans l'Ambève;
- à l'est : la rivière la Salm depuis le village de Salmchâteau jusqu'à son embouchure dans l'Ambève à Trois-Ponts;
- au sud : la route N89 depuis Salmchâteau jusqu'à la Baraque Fraiture, à l'endroit de son intersection avec l'E25;
- à l'ouest : l'autoroute E25 depuis la Baraque Fraiture jusqu'à Werbomont, la route N66 Huy-Stavelot depuis Werbomont jusqu'au pont de Neucy; la rivière Liègne depuis le pont de Neucy jusqu'à son embouchure dans l'Ambève.

§ 4. Conseil cynégétique de la Moyenne Semois :

- la Semois depuis la frontière française jusqu'au Grand Ruisseau en face du Tombeau du Géant;
- le Grand Ruisseau jusqu'au Bovo Moulin à son intersection avec la route Ucimont-Sensenruth;
- cette route jusqu'à la route N89 au lieu-dit Les Minières;
- la route N89 depuis les Minières jusqu'au pont de Fays-les-Veneurs;
- la route vers Jehonville via Fays-les-Veneurs et Offagne;
- la route de Jehonville vers Ochamps jusqu'à l'autoroute E411;
- l'autoroute E411 jusqu'à la ligne de chemin de fer Libramont-Bertrix, cette dernière jusqu'à son point de rencontre avec le ruisseau d'Outrouge, le cours de celui-ci jusqu'au ruisseau du Saupont puis jusqu'à la Vierre, le cours de celle-ci jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la route N891 depuis la Vierre jusqu'à Jamoigne;
- la route N83 depuis Jamoigne jusqu'à la Barrière de Chassepierre;
- la route N818 depuis la Barrière de Chassepierre jusqu'à la frontière française;
- la frontière française jusqu'à la Semois.

§ 5. Conseil cynégétique des Forêts d'Anlier et de Rulles et Conseil cynégétique du massif boisé d'Anlier :

- le chemin de fer de la gare de Stockem jusque Rulles;
- la rivière Rulles jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la Semois jusqu'à sa confluence avec la rivière Vierre;
- la rivière Vierre jusqu'à la route Florenville-Neufchâteau;
- la route Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traumont jusqu'à la limite communale de l'ancienne commune de Witry;
- la limite communale des anciennes communes de Witry et de Hollange jusqu'à la ligne frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg;
- la ligne frontière Grand-Duché de Luxembourg-Belgique jusqu'à la route Pallen-Bonnert;
- la route Pallen-Bonnert-Viville-Gare de Stockem.

§ 6. Conseil faunistique de la Croix Scaille :

- au nord : la route N40 Givet — Beauraing, de la frontière française jusqu'à Beauraing;
- à l'est : la route N95 Beauraing-Bouillon, de Beauraing à Gedinne-Gribelle;
- la route N835 de Gribelle jusqu'à la limite des provinces Namur-Luxembourg vers Haut-Fays;
- la limite des provinces Namur — Luxembourg jusqu'à la Semois au sud, à la hauteur de Alle-sur-Semois;
- au sud : la Semois de Alle-sur-Semois jusqu'à la frontière française;
- à l'ouest : la frontière française depuis la Semois jusqu'à la route N40 Givet-Beauraing.

§ 7. Conseil cynégétique du Bois Saint-Jean :

- au nord : la route de Bois d'Arlogne à Dochamps via la Chapelle Saint-Gérard à Devantave et le hameau de Laid Prangeleu; la route de Dochamps à Odeigne via Fréyeneux et le Moulin de Crahay; la route de Odeigne à Hout'si-Plout via le Poteau de Malempré et Malempré, jusqu'à son intersection avec l'autoroute E25;
- à l'est : l'autoroute E25 jusqu'à son intersection avec l'Ourthe orientale;
- au sud : la rive droite de l'Ourthe orientale jusqu'au confluent des Deux Ourthes;
- à l'ouest : la rive droite de l'Ourthe depuis le confluent des Deux Ourthes jusqu'au Pont de Marcourt; la route du Pont de Marcourt jusqu'au carrefour du village de Bois d'Arlogne, via la rue des Martyrs.

§ 8. Conseil cynégétique S.A.R.A. :

- à l'ouest : depuis Trois-Pont jusqu'à Vielsalm en suivant la route N68;
- au sud-est : depuis Vielsalm jusqu'à Poteau, en passant par Petit-Thier, par la route N675;
- de Poteau jusqu'à Recht par la route N653;
- de Recht jusqu'à l'autoroute en suivant la rivière Recht;
- à l'est : de Recht, suivre l'autoroute jusqu'à la rivière Ambève;
- au nord : l'Ambève.

§ 9. Conseil cynégétique du Bois du Pays, Manhay-Erezée :

- à l'est : l'autoroute E25 Liège-Houffalize;
- au sud : les routes reliant Hout'si-Plout (à partir de l'intersection avec l'autoroute E25), Malempré, Odeigne (jusqu'à son intersection avec la route N30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave, Beffe (y compris Bois d'Arlogne) et Magoster;
- à l'ouest : les routes reliant Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Frêne et Villers-Sainte-Gertrude;
- au nord : les routes reliant Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Houssonloge puis vers Lorcé jusqu'à l'autoroute E25 (sortie 47).

§ 10 Conseil cynégétique de Famenne-Condroz :

- à l'ouest : la route N95 de Beauraing jusqu'au carrefour de Mesnil-Saint-Blaise;
- au nord : la route N910 de Mesnil-Saint-Blaise, Hulsonniaux, Celles; la route N94 reliant Celles à la route N97 en passant par Boisseille; la route N97 jusqu'à la route N4; la route N4 vers Marche-en-Famenne puis les routes vicinales passant par Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffe et rejoignant la route N63;
- à l'est : la route N63 vers Marche-en-Famenne;

— au sud : la route N86 de Marche-en-Famenne à Jemelle; la route N849 de Jemelle à Forrières; la route N899 allant de Forrières en passant par Wavreille jusqu'à l'entrée de Tellin (Cambuses); la voirie vicinale de Tellin (Cambuses) passant par Belvaux jusqu'à Auffer; les routes N86 et N835 de Auffer à Wellin; la route N40 de Wellin à Beauraing.

§ 11. Conseil cynégétique de Spa-Stavelot-Stoumont :

- la route N666 depuis l'autoroute E25 Liège-Houffalize jusqu'à Louveigné;
- la route N62 de Louveigné à Franchimont;
- la route Franchimont-Theux;
- la route N657 de Theux jusqu'à l'autoroute E42 Verviers-Malmedy;
- l'autoroute E42 jusqu'à la route Malmedy-Trois-Ponts;
- la route N68 depuis l'autoroute E42 jusqu'à Trois-Ponts;
- l'Ambève de Trois-Ponts à Stoumont;
- la Liègne de Stoumont jusqu'à son croisement avec la route N66;
- la route N66 jusqu'à l'autoroute E25 Liège-Houffalize;
- l'autoroute E25 Liège-Houffalize.

§ 12. Chasse royale de Ciergnon :

- au nord : le Ruisseau de Fenffe;
- à l'est :
 - la lisière est du bois d'Austrouffe, celles des bois communaux de Briquemont et du Bestin;
 - l'ancien chemin de fer Jemelle-Houyet;
 - la route Villers-sur-Lesse-Genimont;
 - la route Neufchâteau-Dinant jusqu'à la borne K23;
- au sud : la Wimbe;
- à l'ouest : l'autoroute E411, puis la Lesse jusqu'au confluent avec le Ruisseau de Fenffe.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 mai 1993 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1993-1994 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté ou de dispositions contractuelles plus contraignantes, il est permis de tirer tout animal de l'espèce cerf du 15 septembre au 31 décembre inclus.

Toutefois, du 15 septembre au 30 septembre, ce tir ne pourra se pratiquer qu'à l'approche ou à l'affût.

Art. 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 mai 1993 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1993-1994 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté ou de dispositions contractuelles plus contraignantes, il est permis de tirer, à l'approche ou à l'affût :

- tout chevreuil du 15 septembre au 30 septembre 1993;
- tout chevreuil non boisé (chevrettes et faons de deux sexes) du 1er décembre au 31 décembre.

Ces dispositions prises afin de permettre le rééquilibrage des populations de chevreuils excédentaires, ne sont applicables que dans le périmètre du Conseil cynégétique des Hautes Fagnes dont question à l'article 2, § 1er, du présent arrêté.

Art. 5. § 1er. En application du 3e alinéa de l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, tout animal de l'espèce cerf tiré en application de l'article 3 du présent arrêté pourra être transporté sur tout le territoire de la Région wallonne entre le 15 septembre 1993 et le 10 janvier 1994.

§ 2. En application du 3e alinéa de l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, les chevreuils tirés en application de l'article 4 du présent arrêté pourront être transportés sur tout le territoire de la Région wallonne entre le 15 septembre et le 30 septembre 1993 et entre le 1er décembre 1993 et le 10 janvier 1994.

Art. 6. Le Ministre ayant l'environnement, les ressources naturelles et l'agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 2145

[C — 27372]

22. JULI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Bestimmung von Sonderregeln für die Ausübung der Jagd auf Großwildarten in den Umkreisen gewisser weidmännischen Räte

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1963 und den Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1972, insbesondere der Artikel 1 und 10 und 13;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Regierungen vom 17. Februar 1993 gemäß Artikel 2 des am 10. Juni 1970 in Brüssel unterzeichneten und durch das Gesetz vom 29. Juli 1971 genehmigten Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Exekutiven vom 1. März 1993 gemäß Artikel 6 § 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Mai 1993 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1993-1994 in der Wallonischen Region;

In der Erwägung, daß es sowohl in weidmännischer als auch in forstlicher Hinsicht im Interesse der Allgemeinheit liegt, die Jagd durch eine rationelle Selektion des Wildes zu regeln, damit die Arten verbessert und die Schäden am Wald deutlich verringert werden können;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Spezifitäten der Königlichen Jagd von Ciergnon zu berücksichtigen;

Aufgrund des Gutachtens des « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen);

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

In der Erwägung, daß die Erlasse zur Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison beschlossen werden müssen; Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Die Bestimmungen vorliegenden Erlasses gelten für die Gebiete, die in den in Artikel 2 Absätze 1 bis 11 abgegrenzten Umkreisen gelegen sind und deren Besitzer Mitglieder der entsprechenden weidmännischen Räte sind und dem dort erstellten vertraglichen Abschlußplan beitreten. Sie finden auch Anwendung auf das Gebiet der Königlichen Jagd von Ciergnon, dessen Umkreis in Absatz 12 desselben Artikels festgelegt wird.

Art. 2. Die in Artikel 1 erwähnten Umkreise sind wie folgt abgegrenzt :

§ 1. Weidmännischer Rat Hohes Venn :

— das gesamte Gebiet der früheren Gemeinden Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Elsenborn, Rocherath und Büllingen;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Eynatten, der östlich der Straße Kettenis-Eynatten-Lichtenbusch und südlich der Autobahn E40 Lüttich-Aachen liegt;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Robertville, der nördlich, östlich und südlich des Naturschutzgebietes des Wallonischen Venns, östlich der Nationalstraße N676 bis Nationalstraße N647, nördlich der Nationalstraße N647 bis zur Grenze der früheren Gemeinde Bütgenbach liegt;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Bütgenbach, der nördlich der Warche und nördlich des Sees von Bütgenbach liegt;

— der Teil der früheren Gemeinden Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler und Sankt Vith innerhalb eines Umkreises, der durch die Straße Losheim-Hüllscheid-Merscheid-Ingelmonder-Mühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, durch die Our, durch die Autobahn E42, durch die Straße Metz-Sankt Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld bis zur Gemeindegrenze von Büllingen gebildet wird.

§ 2. Weidmännischer Rat « Massif forestier de Saint-Hubert » :

— die Nationalstraße ab der Stelle, wo sie mit der Autobahn E411 zusammenläuft, bis zu ihrer Kreuzung mit der Gemeindegrenze Saint-Huber-Libramont-Chevigny;

— diese Grenze nach Ost bis zur Straße Vesqueville-Moircy;

— diese Straße nach Ost bis zur Nationalstraße N826 Libramont-Houffalize;

— diese Straße bis zur Brücke der Ourthe in Pironpré;

— die westliche Ourthe bis zur Nationalstraße N4;

— die Nationalstraße N4 in Richtung Marche bis zur BK72;

— die Straße von Grune, dann die von Nassogne;

— die Straße Coumont und die Straße Masbourg bis zum Fuße der Steigung « Crawy »;

— die Nationalstraße N849 Forrières-Saint-Hubert in Richtung Saint-Hubert;

— die Straße, die die Nationalstraße N849 mit Awenne verbindet;

— die Straße von Awenne in Grupont, dann die Straße von Grupont in Bure und dann die Straße von Bure in Tellin;

— die Grenze zwischen diesen früheren Gemeinden nach Norden hin, dann die Grenze zwischen den früheren Gemeinden Tellin und Wavreille und dann die Grenze der früheren Gemeinden Resteigne und Tellin bis zu der Stelle, wo sie mit der Autobahn E411 zusammenläuft;

— diese Autobahn bis zum Ausgangspunkt des so beschriebenen Umkreises.

§ 3. Weidmännischer Rat Salm-Amel :

— im Norden : die Amel (von der Ortschaft Trois-Ponts aus) und die Liègne bis zu ihrer Mündung in die Amel;

— im Osten : die Salm von dem Dorf Salmchâteau bis zu ihrer Mündung in die Amel in Trois-Ponts;

— im Süden : die Nationalstraße N89 von Salmchâteau aus bis Baraque Fraiture, und zwar bis an ihre Kreuzung mit der Autobahn E25;

— im Westen : die Autobahn E25 von Baraque Fraiture aus bis Werbomont, die Nationalstraße N66 Huy-Stavelot von Werbomont aus bis zur Brücke von Neucy; die Liègne von der Brücke von Neucy aus bis zu ihrer Mündung in die Amel.

§ 4. Weidmännischer Rat der Mittleren Semois :

— die Semois von der französischen Grenze aus bis zum « Grand Ruisseau » vor dem « Tombeau du Géant »;

— der « Grand Ruisseau » bis zum « Bovo Moulin » an seiner Kreuzung mit der Straße Ucimont-Sensenruth;

— diese Straße bis zur Nationalstraße N89 in der Ortslage « Les Minières »;

— die Nationalstraße N89 von « Les Minières » aus bis zur Brücke von Fays-les-Veneurs;

— die Straße nach Jéhonville über Fays-les-Veneurs und Offange;

— die Straße von Jéhonville nach Ochamps bis zur Autobahn E411;

— die Autobahn E411 bis zur Eisenbahnlinie Libramont-Bertrix, letztere bis zu der Stelle, wo sie mit dem Outrage zusammentrifft, der Lauf dieses Baches bis zum Saupont, dann zur Vierre, der Lauf dieses Flusses bis zu seinem Zusammenfluß mit der Semois;

— die Nationalstraße N891 von der Vierre aus bis Jamoigne;

— die Nationalstraße N83 von Jamoigne aus bis zur Barrière von Chassepierre;

— die Nationalstraße N818 von der Barrière de Chassepierre aus bis zur französischen Grenze;

— die französische Grenze bis zur Semois.

§ 5. Weidmännischer Rat der Forste Anlier und Rulles und Weidmännischer Rat « Massif boisé d'Anlier » :

— die Eisenbahn vom Bahnhof von Stockem aus bis Rulles;

— die Rulles bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Semois;

— die Semois bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Vierre;

— die Vierre bis zur Straße Florenville-Neufchâteau;

— die Straße Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traimont bis zur Gemeindegrenze der früheren Gemeinde Witry;

- die Gemeindegrenze der früheren Gemeinden Witry und Hollange bis zur Grenze mit dem Großherzogtum Luxemburg;
 - die Grenze zwischen dem Großherzogtum Luxemburg und Belgien bis zur Straße Pallen-Bonnert;
 - die Straße Pallen-Bonnert-Viville-Bahnhof von Stockern.
- § 6. Faunistischer Rat « Croix-Scaille » :
- im Norden : die Nationalstraße N40 Givet-Beauraing, von der französischen Grenze bis zur Beauraing;
 - im Osten : die Nationalstraße N95 Beauraing-Bouillon, von Beauraing aus bis Gedinne-Gribelle;
 - die Nationalstraße N835 von Gribelle aus bis zur Grenze der Provinzen Namur-Luxemburg in Richtung Haut-Fays;
 - die Grenze der Provinzen Namur — Luxemburg bis zur Semois im Süden, zur Höhe von Alle-sur-Semois;
 - im Süden : die Semois von Alle-sur-Semois aus bis zur französischen Grenze
 - im Westen : die französische Grenze von der Semois aus bis zur Nationalstraße N40 Givet-Beauraing.
 - im Westen : die französische Grenze.
- § 7. Weidmännischer Rat « Bois Saint-Jean » :
- im Norden : die Straße von Bois d'Arlogne bis Dochamps über Chapelle Saint-Gérard in Devantave und den Weiler Laid Prangeleu; die Straße von Dochamps bis Odeigne über Fréyeneux und die Mühle « Crahay », die Straße von Odeigne bis Hout'si-Plout über den « Poteau de Malempré » und Malempré bis zur ihrer Kreuzung mit der Autobahn E25;
 - im Osten : die Autobahn E25 bis ihrer Kreuzung mit der östlichen Ourthe;
 - im Süden : das rechte Ufer der östlichen Ourthe bis zum Zusammenfluß der beiden Ourthe;
 - im Westen : das rechte Ufer der Ourthe vom Zusammenfluß der beiden Ourthe aus bis zur Brücke von Marcourt; die Straße der Brücke von Marcourt bis zur Kreuzung des Dorfes Bois d'Arlogne über die « rue des Martyrs ».
- § 8. Weidmännischer Rat « S.A.R.A. » :
- im Westen : von Trois-Ponts aus bis Vielsalm die Nationalstraße N68 entlang;
 - im Südosten :
 - von Vielsalm aus bis Poteau über Petit-Thier durch die Nationalstraße N875;
 - von Poteau aus bis Recht durch die Nationalstraße 653;
 - von Recht aus bis zur Autobahn die Recht entlang;
 - im Osten : von Recht aus, der Autobahn bis zur Amel folgen;
 - im Norden : die Amel.
- § 9. Weidmännischer Rat « Bois du Pays, Manhay-Erezée » :
- im Osten : die Autobahn E25 Lüttich-Houffalize;
 - im Süden : die Straßen zur Verbindung der Gemeinden Hout'si-Plout (von der Kreuzung mit der Autobahn E25 aus) Malempré, Odeigne (bis zu ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße N30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave, Beffe (einschließlich Bois d'Arlogne) und Magoster;
 - im Westen : die Straßen zur Verbindung der Gemeinden Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Frêne und Villers-Sainte-Gertrude;
 - im Norden : die Straßen zur Verbindung der Gemeinden Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Houssonloge, dann nach Lorcé bis zur Autobahn E25 (Ausfahrt 47).
- § 10. Weidmännischer Rat « Spa-Stavelot-Stoumont » :
- im Westen : die Nationalstraße N95 von Beauraing aus bis zur Kreuzung von Mesnil-Saint-Blaise;
 - im Norden : die Nationalstraße N910 von Mesnil-Saint-Blaise, Hulsonniaux, Celles; die Nationalstraße N94 zur Verbindung von Celles mit der Nationalstraße N97 über Boisseille; die Nationalstraße N97 bis zur Nationalstraße N4; die Nationalstraße N4 in Richtung Marche-en-Famenne dann die Gemeindestraßen durch Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffe und zum Treffen mit der Nationalstraße N63;
 - im Osten : die Nationalstraße N63 in Richtung Marche-en-Famenne;
 - im Süden : die Nationalstraße N86 von Marche-en-Famenne aus bis Jemelle; die Nationalstraße N849 von Jemelle aus bis Forrières; die Nationalstraße N899 von Forrières über Wavreille zur Einfahrt von Tellin (Cambuses); die Gemeindestraße von Tellin (Cambuses) aus über Belvaux bis Auffe; die Nationalstraßen N86 und N835 von Auffe aus bis Wellin; die Nationalstraße N40 von Wellin aus bis Beauraing.
- § 11. Weidmännischer Rat « Spa-Stavelot-Stoumont » :
- die Nationalstraße N666 von der Autobahn von Houffalize aus bis Louveigné;
 - die Nationalstraße N62 von Louveigné aus bis Franchimont;
 - die Straße Franchimont-Theux;
 - die Nationalstraße N657 von Theux aus bis zur Autobahn E42 Verviers-Malmedy;
 - die Autobahn E42 bis zur Straße Malmedy-Trois-Ponts;
 - die Nationalstraße N68 von der Autobahn E42 aus bis Trois-Ponts;
 - die Amel von Trois-Ponts aus bis Stoumont;
 - die Liègne von Stoumont aus bis zu ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße N66;
 - die Nationalstraße N86 bis zur Autobahn Lüttich-Houffalize;
 - die Autobahn E25 Lüttich-Houffalize.
- § 12. Königliche Jagd von Ciergnon :
- im Norden : das « Ruisseau de Fenffe »;
 - im Osten :
 - das Rand des Waldes von Austrouffe, diejenigen der Gemeindegrenzen von Briquemont und Bestin;
 - die ehemalige Eisenbahnlinie Jemelle-Houyet;
 - die Straße Villers-sur-Lesse-Genimont;
 - die Straße Neufchâteau-Dinant bis zu K23;
 - im Süden : die Wimbe;
 - im Westen : die Autobahn E411, dann die Lesse bis zum Zusammenfluß mit dem « Ruisseau de Fenffe ».

Art. 3. In Afweking van den Bestimmungen von Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Mai 1993 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1993-1994 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses bzw. zwingenderer vertraglicher Bestimmungen darf vom 15. September bis einschließlich 31. Dezember jegliches Tier der Hirschart erlegt werden.

Vom 15. September bis zum 30. September darf jedoch nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus geschossen werden.

Art. 4. In Afweking van den Bestimmungen von Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Mai 1993 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1993-1994 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses bzw. zwingenderer vertraglicher Bestimmungen darf auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus :

— jedes Rehwild vom 15. September bis zum 30. September 1993;

— jedes nicht gehörnte Wild (Ricke und Kitze beiderlei Geschlechts) vom 1. Dezember bis zum 31. Dezember, erlegt werden.

Diese Bestimmungen, die zur Ausgleichung der überzähligen Population von Rehwilden getroffen worden sind, finden nur Anwendung auf das in Artikel 2 § 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte Gebiet des weidmännischen Rates « Hohes Venn ».

Art. 5. § 1. In Anwendung von Absatz 3 von Artikel 10 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd kann jedes in Anwendung von Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erlegte Tier der Hirschart zwischen dem 15. September 1993 und dem 10. Januar 1994 auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region transportiert werden.

§ 2. In Anwendung von Absatz 3 von Artikel 10 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd können die in Anwendung von Artikel 4 des vorliegenden Erlasses erlegten Rehwilden zwischen dem 15. September und dem 30. September 1993 und zwischen dem 1. Dezember 1993 und dem 10. Januar 1994 auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region transportiert werden.

Namur, den 22. Juli 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und der Auswärtigen Beziehungen,
G. SFITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 93 — 2145

[C — 27372]

**22 JULI 1993. — Besluit van de Waalse Regering
tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de jacht op grof wild in sommige jachtgebieden**

De Waalse Regering,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid op artikelen 1, 10 en 13;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken regeringen op 17 februari 1993, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven op 1 maart 1993, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 mei 1993 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1993-1994;

Rekening houdend met het algemeen belang dat de jachtorganisatie oplevert zowel vanuit het standpunt van jachtbeheer als van bosbeheer door een rationele selectie van het wild om een verbetering van het wild te bekomen en naar een gevoelige vermindering van de wildschade in het bos te streven;

Overwegende dat het noodzakelijk is rekening te houden met de eigenschappen van de Koninklijke Jacht te Ciergnon;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Waalse Hoge Jachtraad);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de openingsbesluiten van de jacht vóór de aanvang van het jachtseizoen moeten genomen worden;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van dit besluit zijn toepasselijk op de grondgebieden gelegen binnen de in artikel 2, §§ 1 tot 11 omschreven gebieden en waarvan de houders van het jachtrecht leden zijn van de overeenstemmende jachtverenigingen en aangesloten zijn bij het bindend afschotplan dat er voor opgesteld is. Zij zijn tevens toepasselijk op het jachtgebied van de Koninklijke Jacht te Ciergnon waarvan het gebied in § 12 van hetzelfde artikel omschreven is.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde gebieden zijn omschreven als volgt :

§ 1. « Conseil cynégétique des Hautes Fagnes » :

— gans het gebied van de vroegere gemeenten Eupen, Kettens, Membach, Raeren, Elsenborn, Rocherath en Büllingen;

— het deel van het grondgebied van de vroegere gemeente Eynatten gelegen ten oosten van de weg Kettens-Eynatten-Lichtenbusch en ten zuiden van de autosnelweg E40 Luik-Aken;

— het deel van het grondgebied van de vroegere gemeente Robertville, gelegen ten noorden, ten oosten en ten zuiden van het natuurreservaat van de Waalse Venen, ten oosten van de rijksweg N676 tot aan de rijksweg N647, ten noorden van de rijksweg N647 tot aan de grens van de vroegere gemeente Bütgenbach;

— het deel van het grondgebied van de vroegere gemeente Bütgenbach, gelegen ten noorden van de Warche en ten noorden van het meer van Bütgenbach;

— het deel van de vroegere gemeenten Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler en Sankt Vith, binnen een gebied gevormd door de weg Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmonder-Mühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, door de rivier Our, door de autosnelweg E42, door de weg Metz-Sankt Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld tot aan de grens van de gemeente Büllingen.

§ 2. « Conseil cynégétique du Massif forestier de Saint-Hubert » :

— de rijksweg N89 vanaf zijn verbindingpunt met de autosnelweg E411 tot aan de kruising met de grens van de gemeenten Saint-Hubert-Librumont-Chevigny;

— deze grens naar het oosten tot aan de weg Vesqueville-Moiricy;

— deze weg naar het oosten tot aan de rijksweg N826 Libramont-Houffalize;

— deze weg tot aan de brug over de Ourthe te Pironpré;

— de westelijke Ourthe tot aan de rijksweg N4;

— de rijksweg N4 in de richting van Marche tot aan de kilometerpaal K72;

— de weg van Grune en die van Nassogne;

— de rue de Courmont en de rue de Masbourg tot aan de voet van de « côte de Crawy »;

— de rijksweg N849 Forrières-Saint-Hubert in de richting van Saint-Hubert;

— de weg die de rijksweg N849 met Awenne verbindt;

— de weg van Awenne naar Grupont, de weg van Grupont naar Bure en de weg van Bure naar Tellin;

— de grens tussen de vroegere gemeenten Bure en Tellin naar het noorden, dan de grens tussen de vroegere gemeenten Tellin en Wavreille en daarna de grens tussen de vroegere gemeenten Resteigne en Tellin tot aan de verbinding met de autosnelweg E411;

— deze autosnelweg tot aan het vertrekpunt van het dusdanige omschreven gebied.

§ 3. « Conseil cynégétique Salm-Amblève » :

— ten noorden : de rivieren Amel (vanaf Trois-Ponts) en Lierne tot aan haar uitmonding in de Amel;

— ten oosten : de rivier Salm vanaf het dorp Salmchâteau tot aan haar uitmonding in de Amel te Trois-Ponts;

— ten zuiden : de rijksweg N89 vanaf Salmchâteau tot de Baraque Fraiture, op zijn kruispunt met de autosnelweg E25;

— ten westen : de autosnelweg E25 vanaf de Baraque Fraiture tot Werbomont, de rijksweg N66 Hoei-Stavelot vanaf Werbomont tot aan de brug van Neucy; de rivier Lienne vanaf de brug van Neucy tot aan haar uitmonding in de Amel.

§ 4. « Conseil cynégétique de la Moyenne Semois » :

— de Semois vanaf de Franse grens tot aan de Grand Ruisseau, tegenover de Tombeau du Géant;

— de Grand Ruisseau tot aan Bovo Moulin bij zijn kruising met de weg Ucimont-Sensenruth;

— deze weg tot aan de rijksweg N89, ter plaatse « Les Minières » genaamd;

— de rijksweg N89 vanaf « Les Minières » tot de brug van Fays-les-Veneurs;

— de weg naar Jéhonville via Fays-les-Veneurs en Offagne;

— de weg van Jéhonville naar Ochamps tot aan de autosnelweg E411;

— de autosnelweg E411 tot aan de spoorweglijn Libramont-Bertrix, deze laatste tot aan haar trefpunt met de beek Outrouge, de loop ervan tot aan de beek Saupont daarna tot aan de Vierre, de loop van deze laatste tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de rijksweg N891 vanaf de Vierre tot Jamoigne;

— de rijksweg N83 vanaf Jamoigne tot aan de Barrière de Chassepierre;

— de rijksweg N818 vanaf de Barrière de Chassepierre tot aan de Franse grens;

— de Franse grens tot aan de Semois.

§ 5. « Conseil cynégétique des Forêts d'Anlier et de Rulles en Conseil cynégétique du Massif boisé d'Anlier » :

— de spoorweglijn van het station van Stockem tot Rulles;

— de rivier Rulles tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de Semois tot aan haar samenvloeiing met de rivier Vierre;

— de rivier Vierre tot aan de weg Florenville-Neufchâteau;

— de weg Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traumont tot aan de grens van de vroegere gemeente Witry;

— de grens van de vroegere gemeenten Witry en Hollange tot aan de grenslijn van het Groot-Hertogdom Luxemburg;

— de grenslijn Groot-Hertogdom Luxemburg-België tot aan de weg Pallen-Bonnert;

— de weg Pallen-Bonnert-Viville-Station van Stockem.

§ 6. « Conseil faunistique de la Croix Scaille » :

— ten noorden : de rijksweg N40 Givet-Beauraing, van de Franse grens tot Beauraing;

— ten oosten : de rijksweg N95 Beauraing-Bouillon, van Beauraing tot Gedinne-Gribelle; de rijksweg N835 van Gribelle tot aan de grens van de provincies Namen-Luxemburg naar Haut-Fays; de grens van de provincies Namen-Luxemburg tot aan de Semois, ten zuiden, op de hoogte van Alle-sur-Semois;

— ten zuiden : de Semois van Alle-sur-Semois tot aan de Franse grens;

— ten westen : de Franse grens, van de Semois tot aan de rijksweg N40 Givet-Beauraing.

§ 7. « Conseil cynégétique du Bois Saint-Jean » :

— ten noorden : de weg van Bois d'Arlogne naar Dochamps via Chapelle Saint-Gérard te Devantave en het gehucht Laid Prangeleur; de weg van Dochamps naar Odeigne via Fréyeneux en de Moulin de Crahay; de weg van Odeigne naar Hout'si-Plout via de Poteau de Malempré en Malempré, tot aan zijn kruispunt met de autosnelweg E25;

— ten oosten : de autosnelweg E25 tot aan zijn kruispunt met de oostelijke Ourthe;

— ten zuiden : de rechteroever van de oostelijke Ourthe tot aan de samenvloeiing van de twee Ourthes;

— ten westen : de rechteroever van de Ourthe vanaf de samenvloeiing van de twee Ourthes tot aan de brug van Marcourt; de weg van de brug van Marcourt tot aan het kruispunt van het dorp Bois d'Arlogne, via de « rue des Martyrs ».

§ 8. « Conseil cynégétique S.A.R.A. » :

- ten westen : vanaf Trois-Ponts tot Vielsalm, langs de rijksweg N68;
- ten zuid-oosten : vanaf Vielsalm tot Poteau, langs Petit-Thier, via de rijksweg N675; van Poteau tot Recht via de rijksweg N653; van Recht tot aan de autosnelweg, langs de rivier Recht;
- ten oosten : van Recht, de autosnelweg volgen tot aan de rivier Amel;
- ten noorden : de Amel.

§ 9. « Conseil cynégétique du Bois du Pays, Manhay-Erezée » :

- ten oosten : de autosnelweg E25 Luik-Houffalize;
- ten zuiden : de wegen die Hout'si-Plout (vanaf zijn kruispunt met de autosnelweg E25), Malempré, Odeigne (tot aan zijn kruispunt met de rijksweg N30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave, Beffe (Bois d'Arlogne inbegrepen) en Magoster verbinden;
- ten westen : de wegen die Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Frêne en Villers-Sainte-Gertrude verbinden;
- ten noorden : de wegen die Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Houssonloge, daarna in de richting van Lorcé tot aan de autosnelweg E25 (uitrit 47) verbinden.

§ 10. « Conseil cynégétique de Spa-Stavelot-Stoumont » :

- ten westen : de rijksweg N95 van Beauraing tot aan het kruispunt van Mesnil-Saint-Blaise;
- ten noorden : de rijksweg N910 Mesnil-St-Blaise, Hulsonniaux, Celles; de rijksweg N94 die Celles verbindt met de rijksweg N97 via Boisseille; de rijksweg N97 tot aan de rijksweg N4; de rijksweg N4 naar Marche-en-Famenne, daarna de gemeentewegen die door Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffe gaan en naar de rijksweg N63 leiden;

- ten oosten : de rijksweg N63 naar Marche-en-Famenne;

- ten zuiden : de rijksweg N86 naar Marche-en-Famenne, te Jemelle; de rijksweg N849 van Jemelle naar Forrières; de rijksweg N899 van Forrières langs Wavreille door tot aan de rand van Tellin (Cambuses); de gemeenteweg van Tellin (Cambuses) langs Belvaux naar Auffe; de rijkswegen N86 en N835 van Auffe naar Wellin; de rijksweg N40 van Wellin naar Beauraing.

§ 11. « Conseil cynégétique de Spa-Stavelot-Stoumont » :

- de rijksweg N666 vanaf de autosnelweg E25 Luik-Houffalize tot Louveigné;
- de rijksweg N 62 van Louveigné naar Franchimont;
- de weg Franchimont-Theux;
- de rijksweg N657 van Theux naar de autosnelweg E42 Verviers-Malmedy;
- de autosnelweg E42 tot aan de weg Malmedy-Trois-Ponts;
- de rijksweg N68 vanaf de autosnelweg E42 tot Trois-Ponts;
- de Amel van Trois-Ponts naar Stoumont;
- de Lienne van Stoumont tot aan haar kruising met de rijksweg N66;
- de rijksweg N66 tot aan de autosnelweg E25 Luik-Houffalize;
- de autosnelweg E25 Luik-Houffalize.

§ 12. Koninklijke Jacht te Ciergnon :

- ten noorden : de beek Fenffe;
- ten oosten :
 - de oostelijke rand van het bos van Austrouffe, die van de gemeentebossen van Briquemont en Bestin;
 - de oude spoorweglijn Jemelle-Houyet;
 - de weg Villers-sur-Lesse-Genimont;
 - de weg Neufchâteau-Dinant tot aan de kilometerpaal K23;
- ten zuiden : de Wimbe;
- ten westen : de autosnelweg E411, dan de Lesse tot aan haar samenvloeiing met de beek Fenffe.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 4 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 mei 1993 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1993-1994 en onverminderd andere bepalingen van dit besluit of meer bindende contractuele bepalingen, is het toegelaten elk dier van het soort edelhert te schieten van 15 september tot en met 31 december.

Van 15 september tot 30 september kan dit schieten enkel bij bers- of loerjacht gebeuren.

Art. 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 6 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 mei 1993 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1993-1994 en onverminderd andere bepalingen van dit besluit of meer bindende contractuele bepalingen, is het toegelaten te schieten enkel bij bers- of loerjacht :

- elke ree van 15 september tot 30 september 1993;
- elke ree zonder gewei (reegeiten en reekalveren van beide geslachten) van 1 december tot 31 december.

De maatregelen, genomen om de bevolkingen van overtallige reeën opnieuw in evenwicht te brengen, zijn enkel van toepassing op het gebied van de in artikel 2, § 1, van dit besluit bedoelde « Conseil cynégétique des Hautes Fagnes ».

Art. 5. § 1. Bij toepassing van het derde lid van artikel 10 van de jachtwet van 28 februari 1882 zal ieder dier van het soort edelhert, geschoten overeenkomstig artikel 3 van dit besluit, vervoerd kunnen worden over het hele grondgebied van het Waalse Gewest tussen 15 september 1993 en 10 januari 1994.

§ 2. Bij toepassing van het derde lid van artikel 10 van de jachtwet van 28 februari 1882 zullen de reeën, geschoten overeenkomstig artikel 4 van dit besluit, vervoerd kunnen worden over het hele grondgebied van het Waalse Gewest tussen 15 september en 30 september 1993 en tussen 1 december 1993 en 10 januari 1994.

Namen, 22 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN